

POLITYKA PRYWATNOŚCI / PRIVACY POLICY

KLAUZULA INFORMACYJNA DLA KONTRAHENTÓW / INFORMATION CLAUSE FOR CONTRACTORS

Zgodnie z wymaganiami **art. 13 RODO** (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych) informujemy, że:

In accordance with **Article 13 of the GDPR** (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data), we inform you that:

1. Administrator danych osobowych / Data Controller

Administratorem danych osobowych jest **Portal Stali Sp. z o.o.** z siedzibą we Wrocławiu, 52-326, ul. Kwiatkowskiego 4,

tel.: 71 733 63 26, e-mail: biuro@portalstali.pl

The Data Controller is **Portal Stali Sp. z o.o.**, based in Wrocław, 52-326, ul.

Kwiatkowskiego 4,

tel.: 71 733 63 26, e-mail: biuro@portalstali.pl

2. Cel i podstawa prawna przetwarzania danych osobowych / Purpose and Legal Basis for Data Processing

Dane osobowe są przetwarzane w celu **zawarcia, wykonania i zabezpieczenia umów handlowych**, a także **dochodzenia roszczeń** wynikających z umów. Podstawą prawną przetwarzania jest **art. 6 ust. 1 lit. b) i c) RODO**, tj. **realizacja umowy oraz obowiązki wynikające z przepisów prawa**.

Personal data is processed for the purpose of **concluding, executing, and securing commercial agreements**, as well as **pursuing claims** arising from agreements. The legal basis for processing is **Article 6(1)(b) and (c) of the GDPR**, i.e., **contract performance and legal obligations**.

3. Zakres przetwarzanych danych / Scope of Processed Data

Przetwarzane dane obejmują informacje **niezbędne do realizacji celów umowy**, w tym **dane identyfikacyjne, kontaktowe oraz finansowe** zgodnie z przepisami rachunkowymi i podatkowymi.

The processed data includes information **necessary to fulfill contractual purposes**, including **identification, contact, and financial data**, in accordance with accounting and tax regulations.

4. Odbiorcy danych osobowych / Data Recipients

Dane osobowe mogą być udostępniane następującym podmiotom:

- Banki, instytucje finansowe, biura rachunkowe; / Banks, financial institutions, accounting firms;
- Firmy transportowe i inne podmioty świadczące usługi na rzecz Sprzedawcy; / Transport companies and other service providers for the Seller;
- Zakłady ubezpieczeń i kancelarie prawne; / Insurance companies and law firms;
- Organy administracji publicznej i samorządowej; / Public and local government authorities;
- Firmy świadczące usługi w zakresie ochrony danych, IT i audytu. / Companies providing data protection, IT, and audit services.

5. Okres przechowywania danych / Data Retention Period

Dane będą przechowywane przez okres **niezbędny do realizacji celu przetwarzania**



oraz przez okres wynikający z przepisów podatkowych i rachunkowych (co najmniej 5 lat od zakończenia współpracy).

Data will be stored for **the period necessary to achieve the processing purpose and for the duration required by tax and accounting regulations** (at least 5 years from the end of cooperation).

6. Prawa osób fizycznych / Rights of Data Subjects

Osoby fizyczne, których dane osobowe są przetwarzane przez Administratora Danych Osobowych, mają prawo:

- dostępu do treści swoich danych, / to access their data,
- ich poprawiania, uzupełniania i sprostowania, / to rectify, complete, and correct their data,
- żądania zapomnienia (usunięcia danych), / to request erasure (the right to be forgotten),
- przenoszenia lub ograniczenia przetwarzania, / to request data portability or restriction of processing,
- wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. / to object to processing.

Wnioski można kierować na adres e-mail: **biuro@portalstali.pl**.

Requests may be sent to the following email address: **biuro@portalstali.pl**.

7. Zautomatyzowane przetwarzanie i profilowanie / Automated Processing and Profiling

Administrator **nie przetwarza danych osobowych w sposób zautomatyzowany i nie dokonuje profilowania tych danych.**

The Data Controller **does not process personal data in an automated manner and does not conduct profiling.**

8. Przekazywanie danych poza EOG / Transfer of Data Outside the EEA

Dane osobowe nie są przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG), chyba że jest to niezbędne i zgodne z obowiązującymi przepisami.

Personal data is not transferred outside the European Economic Area (EEA) unless necessary and in compliance with applicable regulations.

9. Prawo do wniesienia skargi / Right to Lodge a Complaint

Administrator Danych Osobowych informuje o prawie wniesienia skargi do **Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (UODO)** w przypadku stwierdzenia przetwarzania danych niezgodnie z obowiązującym prawem krajowym i europejskim. Organem nadzoru jest **Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.**

The Data Controller informs you of your right to lodge a complaint with the **President of the Personal Data Protection Office (UODO)** if data processing is found to be inconsistent with national and European law. The supervisory authority is the **President of the Personal Data Protection Office.**

Dokument obowiązuje od [20.03.2023v2]. / This document is effective from [20.03.2025v3].